

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IESE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu anu 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe unu 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sorteori nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămită.

ANULŪ XLIX.

N<sup>o</sup> 71.

Vineri, 28 Martie (9 Aprilie).

1886.

Nou abonamentŭ

la

„Gazeta Transilvaniei“.

Cu 1 Aprilie 1886 st. v., se va începe unu nou abonamentŭ, la care invitămŭ pe toți onorații amici și sprijinitori ai fôiei nôstre.

Prețulŭ Abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„șese „ 6 „

„ unu anu 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci

„șese „ 20 „

„ unu anu 40 „

Abonarea se pôte face mai ușorŭ și mai repede prin mandate postale.

Abonațiilor de pân'acum li-se recomanda a însemna pe cuponŭ numărulŭ fâșiei sub care au primitŭ diarulŭ.

Domnii ce se vorŭ abonă din nou se binevoescă a scrie adresa lămurită și a arêta și posta ultimă.

Administrațiunea.

Brașovŭ 27 Martie 1886.

Mare iritațiune domnesce în taberele centraliștilorŭ din continentulŭ europeanŭ, fiind-că distinsulŭ și veteranulŭ bărbatŭ de statŭ alŭ Angliei, actualulŭ șefŭ alŭ cabinetului englesŭ, Mr. Gladstone are de cugetŭ a introduce în Anglia federalismulŭ. Le este cunoscutŭ cetitorilorŭ nôștri, că încă pe la mijloculŭ lunei lui Martie d-lŭ Gladstone a prezentatŭ consiliului de miniștri unŭ planŭ pentru introducerea unorŭ reforme radicale cu privire la Irlanda. Ceea ce voiesce Mr. Gladstone se pôte resuma în următoarele:

În Dublinŭ se se întrunescă unŭ parlamentŭ irlandesŭ, séu, cum se dice la noi, dietă, care se trimită din sînulŭ séu reprezentanți în parlamentulŭ centralŭ din Londra. Acéstă dietă se conducă totă administrațiunea insulei și ea se fiă chemată a rezolva și marea cestiune a împământării țeranilorŭ-arendași. Împământăriunea voiesce s'o facă Gladstone cu ajutorulŭ expropriării marilorŭ proprietari pe spesele statului. Moșiele proprietarilorŭ se fiă împărțite în mici parcele, și aceste se se predă arendașilorŭ de acum pentru o plată anuală, care se fiă mai mică decâtŭ prețulŭ arendei de astăzi și se pôtă amortisa cu încetulŭ prețulŭ cumpărării, așa că arendașii după unŭ șirŭ de ani se pôtă deveni proprietari pământurilorŭ, ce se vorŭ împărți între ei. S'a făcutŭ calculațiunea, că prețulŭ acestei expropriării, ce va avé sé-lŭ plătescă statulŭ, se va urca aprôpe la două sute milioane livre sterline.

Până astăzi încă nu este cunoscutŭ cuprinsulŭ autenticŭ alŭ programei irlandese, ce vrea s'o ducă în împlinire Mr. Gladstone, dér se vorbesce, că primulŭ-ministru englesŭ ar merge așa departe în concesiunile sale, ca se lase dietei irlandese și dreptulŭ de a-și stabili vămurile, accizurile și toate dările și, decât Irlanda ar dorî sé-și pôtă stabili chiar și o valută proprieă. Irlanda se nu contribuie cu nimicŭ în visteria imperiului, ér Anglia din parte-i se nu dea nimicŭ pentru scopurile locale ale Irlandei.

Nu încapă îndoială, că concesiunile de felulŭ acesta suntŭ peste așteptare de liberale și decât i-ar succede d-lui Gladstone a face se fiă primite de parlamentulŭ englesŭ, atunci în adeverŭ că și-ar încorona cariera cu-o măsură din cele mai însemnate și generose față cu multŭ nedreptăți și urgisita Irlandă.

Astăzi, în 8 Aprilie, va presenta Mr. Gladstone după a sa proprieă declarare marele bilŭ privitorŭ la reforma administrației Irlandiei. Elŭ va întâmpina de sigusŭ o opozițiă înverșunată în

sînulŭ parlamentului englesŭ și este întrebare, decât disciplina de ferŭ a partidei liberale o va feri de scisiune în fața cestiunei irlandese. A fostŭ destulŭ ca Mr. Gladstone se prezenteze o schiță a bilului séu consiliului de miniștri, pentru ca colegii săi, Chamberlain, conducătorulŭ partidei radicale, și Trevelyan să-și dea demisiunea din cabinetŭ. Cu toate acestea se dice că Gladstone speréză, că va avé în cameră o majoritate de 30 voturi pentru proiectulŭ séu.

Ne putemŭ aștepta așa dér la unŭ șirŭ de ședințe furtunose, pôte unice în anele parlamentului englescesŭ, mai alesŭ după ce opiniunea publică este forte agitată contra politicei irlandese a lui Gladstone, cu privire la care scrisse „Times“: „O politică, ce-o condamnă într'unŭ glasŭ lordulŭ Salisbury, lordulŭ Hartington și Mr. Chamberlain, nu pôte fi niciodată politica poporului englesŭ.“

Mai multŭ vhiğiști chiar s'au desbinatŭ de partida liberală din cauza nemulțămirei lorŭ cu planulŭ de reformă alŭ lui Gladstone. Se crede că numărulŭ lorŭ se urcă până la 70. Se mai crede, că decât n'ar reuși, Gladstone ar fi hotărîtŭ sé dissolve parlamentulŭ. Ér diarulŭ irlandesŭ „United Ireland“ pređice în casulŭ neprimirei bilului Home-Rule izbucnirea unui rêsboiu civilŭ.

Mihailŭ Davitt arătă într'aceea cu ocasiunea unei adunări a liberalilorŭ în Manchester, că nu se vorŭ cere așa mari jertfe precum se dice cu expropriarea Land-lorđilorŭ din Irlanda. Acești lordŭ, dise Davitt, suntŭ nu numai politicesce, ci și în privința socială falși, și este greu de a persuada pe contribuabilulŭ englesŭ, când stau sé móră de fôme sute de mii, ca sé plătescă o sută milioane de livre sterline pentru o clasă trândavă și fără nici o valôre în Irlanda, Cinci-deci până la șese-deci de milioane vorŭ fi destule spre a despăgubi pe lordii irlandesi.

Agitațiunea în contra politicei irlandese a lui Gladstone a aflatŭ resonetŭ până și în Austro-Ungaria. Fostulŭ ambasadorŭ englesŭ în Viena, Sir Henry Elliot, a scrisŭ în „Times“ unŭ articolŭ, în care vrea sé dovedescă, că relațiunile dintre Marea Britaniă și Irlanda nu s'ar puté regula printr'unŭ sistemŭ dualisticŭ asemenea celui din Austro-Ungaria.

Acestei enunțării i-a venitŭ în ajutorŭ di-lele aceste și comitele Beust, care, avêndŭ o convorbire cucorespondentulŭ diarului „Times“, s'a exprimatŭ cătră elŭ că ar fi mare deosebire între relațiunile Irlandei cu Englitera și ale Ungariei cu Austria. Ungaria, dise elŭ, a avutŭ istoria ei deosebită de a Austriei, limbă, moravuri și constituțiă vechiă deosebită. Poporulŭ a cerutŭ restabilirea constituției și acésta a trebuitŭ sé se restabilescă. Nu așa este însă în Irlanda, aici vorŭ sé fiă guvernatori aceia, cari nu respectă legea, voiescŭ sé domnescă inimicii reginei, membrii ligei.

Comitele Beust a fostŭ celŭ mai mare sprijinitorŭ alŭ dualismului, la facerea lui, dér cu acésta nu și-a câștigatŭ renume mare în istoria, nu și-a câștigatŭ nici chiar recunoștința Maghiarilorŭ, căci cea mai lăpătată fôia a lorŭ vorbindŭ de serviciile, ce le-a adusŭ elŭ pactului dualistŭ dice: „Avemŭ sé-i mulțămimŭ multŭ, decât este în acestŭ pactŭ ceva ce ar merita mulțămire.“

Decă d-lŭ Beust cunôscce și relațiunile din Anglia, așa cum le-a cunoscutŭ pe a-le nôstre, atunci puținŭ potŭ aștepta Englesii dela sfatulŭ lui.

Intr'o vreme diarele vorbiau de Ardealŭ ca de Irlanda Țerei unguresci. Ne prindemŭ că d-lŭ Beust n'a știutŭ de acéstă țără la 1867 ceva mai multŭ, ca de-o provincia din cele descoperite în centrulŭ Africe!

Desbaterile asupra legii comunale.

(Fine.)

Emericŭ Szivak vede cu satisfaciune acele măsuri mai stricte ale proiectului. Până acum comunele erau unŭ felŭ de republice, se satisfăcêu interesele singuraticilorŭ, ér comitatulŭ și statulŭ trebuiau sé asiste pasive. Primesce proiectulŭ.

Victor Bezeredj dice că proiectulŭ de lege forméză o garanță contra abuzurilorŭ și relei economii. Primesce bucurosŭ proiectulŭ.

În ședința de Luni, 5 Aprilie, uă cuvêntulŭ:

Iosifŭ Barla, care critică proiectulŭ, pentru că restringe în felurite chipuri drepturile de libertate ale poporului. Diregătoriile comunale vorŭ fi molestate și supuse presiunilorŭ. Oratorulŭ condamnă purtarea camerei, care e gata a vota totŭ, a se juca cu milioanele, și amintescce în fine, că și în Roma în cele din urmă toate se putéu cumpără. (Aci începe o discuțiune între oratorŭ și președinte din cauza acestorŭ vorbe.) Oratorulŭ declară, că elŭ și partida sa va rămâne credinciosŭ vechilorŭ instituțiunŭ și de aceea votéză contra proiectului și pentru moțiunea lui Justh.

Iosifŭ Vereșŭ respinge proiectulŭ.

Iuliu Horvath recunôscce că proiectulŭ arătă unŭ progresŭ, dér totŭ n'a mersŭ așa de departe cum ar cere interesulŭ bine înțelesŭ alŭ statului. Interesulŭ statului cere o putere centrală forte, a cărei influință se se valideze pretutindenea, dela capitală până la cea din urmă comună, apoi numescă-se ea politică liberală orŭ reacționară. Statulŭ trebuie sé folosescă mijlocele care ducă la țelŭ. (Colomanŭ Thaly: Tocmai ca Jesuiții, scopulŭ sfințescce mijloce.) Ar fi în interesulŭ statului ca în comunele mici notarii cercuali sé fiă numiți de fișpanŭ séu viceșpanŭ. Asta e necesarŭ, căci suntŭ ținuturi întinse, unde nu găsesce o comună patriotă. Primesce proiectulŭ.

Ludovicŭ Mocsary nu pôte primi acestŭ proiectŭ de lege, prin care se întinde, ca și prin legea municipală, nisuința spre burocrațiă și spre lărgirea puterii guvernului ca unŭ firŭ roșu. Adresându-se cătră Iuliu Horvath, oratorulŭ combate doctrina, că individulŭ sé-și jertfescă, fiă câtŭ de puținŭ, din libertatea sa în favorulŭ statului. Mai departe oratorulŭ condamnă expectarea lui Horvath despre unele ținuturi ale țării, unde, cum dice elŭ, nu se găsesce nici o singură comună devotată statului. Naționalitățile compunŭ jumătatea populațiunii țării și nu se cade a-le învinovăți de lipsa de patriotismŭ. (Președintele ia în apărare pe Horvath.) Oratorulŭ susține moțiunea lui Justh.

Ministrulŭ președinte Tisza își apêră proiectulŭ. Ce privește expectările lui Horvath, că în unele ținuturi ale țării pe o întindere de miluri pătrate întregi nu potŭ găsi unŭ organŭ de încredere din punctulŭ de vedere patrioticŭ și de aceea dorește ca notarii sé fie numiți, Horvath n'a înțeles-o așa ca Mocsary, anume că în acele ținuturi peste totŭ pe întinderi de miluri pătrate întregi nu esistă elemente patriotice. Afirmarea lui Horvath de altmintrelea ministrulŭ președinte nu o pôte subscrie, deôrece e esagerată. Cu toate astea nu e nevoiă a se scandalisa cineva de asemenea esagerări cum se audŭ forte adesea în cameră, și anume Mocsary sé nu se grăbescă așa tare a strînge la peptulŭ, la fiecare ocasiune, naționalitățile nemaghiare, deôrece nimenea nu'i urmôză. Proiectulŭ nu e pêtunsŭ de firulŭ roșu alŭ absolutismului, ci intenționéză a asigura statului puterea d'a-și validata voința sa chiar și în cea din urmă comună, întru câtŭ e necesarŭ. Rôgă a se primi proiectulŭ.

Ludovicŭ Mocsary nu pôte primi sfatulŭ ministruluiŭ președinte, care aci n'are mai multe drepturi decâtŭ oricare altŭ deputatŭ. De altmintrelea oratorulŭ nu vrea sé trecă de advocatulŭ naționalitățilorŭ nemaghiare și observă că dela desbaterea bugetului ađi a două ôră s'a întâmplatŭ, că elŭ, și anume în urma vorbirei lui Horvath, a amintitŭ naționalitățile.

Iuliu Justh polemizéză cu ministrulŭ președinte. Proiectulŭ nu apêră pe celŭ slabŭ contra celui tare, ci din contră dă celui tare cum e fișpanulŭ, drepturi și mai

mar, ér celui slabú nicl unú dreptú. Oratorul își recomendă moțiunea spre primire.

După ce mai vorbește ministru președinte, proiectul se primesce, ca basă a desbaterei speciale, cu mare majoritate.

### Turcia și Grecia.

Relațiunile dintre Turcia și Grecia au ajuns la un grad de încordare nespuse de mare. Acesta s'a putut vedea din telegramele ce le-am primit ieri. Se așteptă în totu momentul să începă ostilitățile între cele două state, mai cu seamă că trupele turcesc nu numai s'au apropiat foarte mult de granițele grecesc, ci o parte din ele au ocupat, din ordinul lui Eyub-pașa, pozițiunea situată pe teritoriul grecesc între Tirnova și Zarko și au fortificat-o. Acesta pozițiune predomină o parte a văii Salambria, dinsus de Larissa.

Pe de altă parte ministrul de războiu grecesc, Mavromichalis a inspectat trupele dela granițe și fortificațiunile în Arta, a ținut vorbiră războinică către ofițeri, declarând că trupele nu se vor întorci îndărăt decât atunci, când se va fi dat satisfacțiune onorei țării pe câmpul de luptă.

În urma ostenelelor zădarnice ce și-au dat puterile d'a susține pacea, nu putem aștepta altceva în situațiunea această încordată, decât scirea că trupele turcesc s'au încercat cu cele grecesc.

### Învățământul în Austria.

(Fine.)

»Pote că cineva — continuă ministrul Gautsch-privesce într'acesta o jugnire a drepturilor părinților, eu însă nu. Sunt părinți, a căror cea mai înaltă năsuință este de a avea copii nădrăvani. (Iaritate.) Și fiți încredințați, d-lor, — întrebați pe domni dela școlile medii — de acești copii nădrăvani suferă foarte tare școlă mediă.

»S'a amintit de mai multe statur, unde condițiunile învățământului sunt cu totul altele, ca la noi — bună-ora Anglia. În acestu stat sunt întocmirile instrucțiunii și ale aducațiunii cu totul deosebite de ale noastre. Și eu sunt de acord cu antevorbitorul, ca să se caute mijloce și căli, spre a acorda tinerimii noastre într'o anumită vârstă mai multă libertate de mișcare, mai multă aer curat. Voi încerca deci a face în această direcțiune, ce este cu puțință. (Aplause.) Însă la un lucru trebuie să vă atragă atențiunea. Cred, că abia se mai află altă țară, unde să se cultive limbile clasice așa de mult ca în Anglia. Dacă s'a făcut amintire de sistema belgică, eu trebuie să mărturisesc sincer, că nu mă pot încălți pentru ea și — anume, pentru că mie mi se pare, că tocmai prin sistema belgică nu se delatură inconvenientul acela, care cu dreptu l'a relevat antevorbitorul meu și pe care și eu îl împărtășesc pe deplin, — tocmai prin sistema belgică se admite într'unu grad mai mare, ca la noi, alegerea timpuriă a profesiunii.

»Când cineva a absolvat gimnasiul la noi, atunci el este de regulă de 18 sau 19 ani și-i stă calea deschisă în toate direcțiunile. Dér cum stă treba în Belgia? Unu ateneu ca cele de acolo are mai multe despărțiminte și carierele său ocupațiunile vieții sunt determinate pentru carl califică frecvența fiecăruia din aceste despărțiminte. Pe când așadără pentru unu scolar, care a absolvat gimnasiul alegerea unei cariere cade abia în anul al 19 sau 20, în Belgia, până la unu

gradu ore-care, cade în al 14 sau 15 an. Eu sunt până la unu punctu ore-care adversar alu bifurcațiunii școlilor medii preste totu. (Bravo! Bravo!) Nu sunt admirator alu școlilor reale. Școlile reale au făcutu servicii bune, recunosc bucuros această, se lucrează multu înrânsele, sunt omeni plini de cunoștințe cei-ce au eșit din școlile reale; eu însă aș dor în interesul tuturor acestor bărbați, ca ei să fi absolvat gimnasiul. Credeți-mi, d-lor, că omenii, carl au eșit dintr'unu institutu humanistic, sunt apți la mai multe ramuri ale vieții, ca aceea, carl au absolvat o școlă curată reală. S'au fost numiți aci trei miniștri, trei bărbați, carl astăzi — eu recunosc această — lucrează ca bărbați de statu eselenți și după afirmațiunea antevorbitorului meu, totuși n'au absolvat cursul regulat alu studiilor. Este această într'adeveru unu argumentu în contra esamenului de maturitate alu nostru? Nu cred această. La astfel de omeni e vorba de facultatea eselență și nu de esamenul de maturitate.

»Planurile de învățământu nu se facu nicl pentru talente nicl pentru netalente. Noi lucrăm pentru o bună specie mijlocie și solidă. (Forțe bine! în stânga.) Acesta este principiul, care trebuie observat la compunerea planurilor de învățământu. Ce pote presta unu copil, unu june de facultate mediocră? Dacă unu talentat pote săvârși, această nu aparține aci, tocma așa, precum eu nu pot și nu voi face nicl-odată unu plan de învățământu pentru unu netalentat. Din contră eu nu doresc, ca cei netalentați, să s'erați sau avuți, să absolva gimnasiul. Cu privire la cei săraci eu voi schimba pote politica instrucțiunii într'o direcțiune ore-care. Voiesc ca tinerului talentat, dér săracu, să-i fiă calea deschisă până la universitate (Bravo!) și peste universitate în viața publică. Noi avem lipsă de puterea lui, de facultățile lui spirituale. Acesta este trecerea din straturile de jos în societatea mai înaltă. Pe această se bazează societatea, de această nu se pote ea lipsi nicl-odată. (Bravo! Bravo! în stânga.) În școlile mai înalte ea n'are trebuință de săraci netalentați, căci ei formază unu pericolu mare, unu pericolu, care de regulă nu se bagă în seamă. Pentru aceea eu imi voi îndrepta atențiunea asupra stipendiilor, pentru aceea voi purta de grijă, ca stipendiile să se mărească prin contragere sau prin alte mijloce, dér să se dea numai tinerilor săraci bravi și talentați din popor (Bravo! Bravo! în stânga) și să se dea în măsură suficientă.\*

Esamenul de maturitate (bacalaureatul), de care încă s'a vorbit aci, este una din instituțiunile acele în școlă noastră, carl au o mulțime de adversari. Aceștia au efectuit ca din partea administrațiunii instrucțiunii să apară unu șir întreg de ordinațiuni, carl desbrăcără esamenul de maturitate de adevăratul său caracter. S'a efectuit, ca unele obiecte să nu se examineze de felu la esamenul de maturitate, și s'au datu dispense în măsură mare pentru aceia, carl în decursul singuraticelor semestre au obținut o notă anumită. Eu nu sunt amicul acestor dispense, pentru că ele exercită o influință rea asupra cunoștințelor școlarilor. Dacă cineva se dispensează de istoria la esamenul de maturitate pe baza calculelor bune semestrale, fiți încredințați, că acela după esamenul de maturitate, decât capătă o întrebare simplă din acestu obiectu în multe casuri nu o răspunde de loc, într'altel numai mancă, pe când acela, care pe temeiul calculelor semestrale mai slabe, s'a prezentat

\*) Veți așa ar trebui să se urmeze și la noi Români cu puținele stipendii ce le avem.

Red. Gaz.

la esamenul pe maturitate și a primitu calculul „suficientu“ scie din istoria relativu multu. Acesta experiență am făcut-o eu de multe ori la elevii încredințați îngrijirii mele proprii, și trebuie să admită, că această să întemple și aiurea.

»Trebuie să introducem înlesniri, a venit timpul ca să ne gândim serios la o reformă a gimnasiilor; a sositu timpul ca să ne cugetăm a ține seamă de unele pretensiuni, ce le face viața, și a implini acele dorințe pe carl cu dreptu le pune populațiunea. Însă totu ce se va face, trebuie să purcedă din principiul, că nivelul culturii în școlile medii să nu se scadă (Bravo! Bravo!) elu trebuie să fiă susținut cel puțin la înălțimea de astăzi, și eu regret, că trebuie să o spun chiar astăzi, că nu cunoșc altu drum, decât ca timpul, care trebuie petrecut în gimnasia să se prelungească în interesul tinerimii însăși. (Bravo! Bravo!)

Reproducându aceste din cuvântarea ministrului austriac de culte și instrucțiune publică Dr. de Gautsch, credem a fi făcutu unu serviciu mai alesu acelora din cetitorii nostri, carl se ocupă cu educațiunea tinerimii noastre române în gimnasia, resp. în școlile medii. Credem că cele enunțate de d. Gautsch în privința esamenului de maturitate, precum și a înmulțirii claselor gimnasiale cu una, vor afla mulți aderenți, dér în același timp și mulți adversari. Suntem însă convinși că mulți din adversarii esamenului de maturitate și mai alesu ai studiului clasic sunt omeni de puțină greutate.

### SCRILE DILEI.

Referitor la scirea ce am reproduc-o ieri după „Bud. Corr.“, »Egyetértés« privesce o telegramă din Sigetulu Marmăției, prin care se desminte toate cele publicate de elu despre „agitațiunile daco-române,« despre „ferberea comitatului,« despre „subminarea cu dinamită a unei case maghiare de către agitatorii daco-romani,« despre „plecarea unei deputațiuni la Peș'a, pentru a ruga pe guvern, ca să pună stavilă agitațiunilor daco-române.“ Adevărul e-te, după informațiunea lui „Egyetértés“, că o cală de cismar, care n'ave de lucru a început să agiteze în Bacica-mare între popor și a-lu revolta în contra nemților, jidanilor și în contra „domnilor.“ Cală de cismar, cu numele Andruszek, a fost arestat și predat în mâinile justiției. — Nicl nu ne îndoiam că foile unguresc vor primi bobarnaca Atata numai că sunt nesimțitoare și puțin le pasă de risul și ba jocura la care se espun. Dér asta i treba lor, atata scim că nouă ne facu mări servicii.

—x—

Ni se scrie din Sicilia română, că acolo bantue diferita. Dela 1 Martie până la 1 Aprilie a secerat 13 victime. Școlă e închisă. Totu această bătă a secerat din Octomvre 1878 până în Octomvre 1879 peste 50 victime din aceeași comună. În 1884 încă a fost diferita, dér nu cu atâta furie; au fost vr'o 12 casuri. În lunile de erna a. c. a grasat și în comunele Deagu și Bordu cu mare furie, acum însă a încetat.

—x—

D-lu Dr. Iuliu Mureșanu, medicu de regimentu classa II-a, a fost transferat dela regimentul de infanteria 86. la regimentul de infanteria 50, în statul maioru.

—x—

În Ctușiu avem dietă. Dr. Gustav Lindner, pro-

### FOILETONU.

#### Finocul.

(Poveste.)

A fost ce-a fost, că de n'ar fi fost nu m'aș lega a minți. A fost odată o gazdă mare și gazda asta nu ave decât numai o fată, care era tare dragă părinților și pentru aceea ei nicl nu o lasau să umble singură. Într'o dimineață s'a dus după apă la o fantană afară din sat. Pe drum, venindu către casă, s'a întâlnit cu doi omeni. Acestia i-au cerut puțină apă. Fata duse, că bucuros li-o dă se-o bea, decât le trebuie și totă, că ia își va scote alta. Omenii mei au făcut așa de bine și i-au bătut apa totă din ulcior; i-au mulțumit și s'au dus în treba lor pe aci în colo. Ér' bieta fată s'a întors la isvor și și-a umplut a doua oră vasul. Când a venit acasă început a muma-sa a o ocări în totu le-lu, că de ce-a seșcut atata. Ea i-a spus ce i s'a întâmplat din firu în pâră cu cei doi omeni.

Fata de când i-au bătut omenii apa s'a simțit împovărată. De rușinea părinților, s'a luat dară pe drum și s'a dus, s'a dus multă lume n'părăți ca Dumneșeu se-o ția, că cuvântul din poveste mândru și

frumos este, cine va asculta bine va învăța, cine va dormi bine se va odihni.

A intrat bieta de ea într'o pădure, unde s'a întâlnit cu doi corbi. Și-a poruncit corbilor: Corbilor mergeți voi înainte și mi faceți o mică colibă se mă pot scuti peste nopte! Corbi pe unde le-a fostu locul numit nu i-au făcut. Când a ajuns fata în locul acela, a dat Dumneșeu sfântul de i-au eșit înainte doi porumbi mândri, ca porumbii lui Noe înainte ei. Și-a duse ea către porumbi: Porumbilor, mergeți în cutare loc și mi faceți o colibă! Când a ajuns fata la locul numit, era coliba gata și s'a băgat în colibă. Peste nopte a născut unu copil.

Dimineața au venit la ea doi omeni și-au întrebat-o, că botezat și-a copilul ori ba? Ea le-a spus că nu l'a botezat. — »Pe Marți sera, au duse ei, vom veni și-lu vom boteza.« Dându aceste s'au dus. Când a fost Marți pe la ameli etă că au venit alți doi omeni la ea în colibă și i-au spus, că atunci, când va vedea că vin nănași, se eșă afară înainte colibe, să și facă cruce și să mulțămescă lui Dumneșeu că și-a căpătat nănași.

Când a fostu către sera, când veni nănași, ea a uitat ce au învățat omenii ceia. Dér la copil i-a venit în minte și a duse către muma-sa: — »Mamă, scii ce-au duse cei doi omeni astăzi?!« Acuma și-a a-

dus și ca aminte. A eșit înainte colibii și și-a făcut cruce. Atunci toți au fugit, pe unde fugiu, lemnele toate sdrobău. Din asta ea s'a năcăjit rău.

În cealaltă zi la ameli ér' i-au venit cei doi omeni și au întrebat-o că botezat și-a copilul? Ea le-a spus, că dacă a eșit afară și și-a făcut cruce, i-au fugit nănași. — »Veți la cine și-ai dat copilul să și-lu boteze? Dăni-lu se-lu botezăm noi!«

Și l'a dat și l'au botezat ei, și i-au pus nume: Finocul, fiul lui Dumneșeu. Câtă vreme au seșcut ei aci, copilul tot plângea. Și au întrebat-o omenii: »Ne vastă, de ce plânge copilul?« Cu rușine și cu greutate mare le-a spus, că e flămând.

— »Dă-i dără ceva de mâncare.« — »Dér mi-e rușine să caut să scot, ce-am băgat în foc.« Ea a fost băgat în foc nise putrigaiu. Omenii nu i dede pace, totu îi duse se caute. A căutat și în foc a aflat, în loc de ce a băgat, o pâne mare frumoasă. A scos-o din foc, a pus-o pe masă și-a imbiat și pe omeni se mance din ce-a dat Dumneșeu. De ce tăia pânea, de aceea tot creșea. Când s'au dus nănași, ei i-au implantat o sabie și-o pușcă înainte colibii și au duse către mama copilului, că atunci când va fi el în stare să le scotă, va pute să trăiescă ori-unde.

Copilului îi merge bine, creșea într'o zi ca'n două, în două ca'n nouă și s'a făcutu mărișor. Odată jucan-

esor de drept le Universitatea din Clușiu, a făcută ca prelegerile sale, Joia după-amiezi, să fie cercetate de toți ascultătorii săi, ținându-se în aceeași sedință dietală. Mica dietă își are președinte, vice-președinte, secretari, cu ună convânt birou formal și s'a constituit după toate regulile parlamentare. Joia trecută s'a tratat în general proiectul de lege asupra reformei jurisdicțiilor. Majoritatea a respins la finele dezbaterii generale proiectul, cu toate discursurile strălucite ținute în favoarea lui. Acest rezultat al votării a produs — după ce se știe că adevărata cameră a deputaților a primit în general proiectul — mare ilaritate. Cu toată respingerea în general, dieta din Clușiu se va ocupa azi Joi cu proiectul în special.

—x—

În comitatul *Marmației* o mulțime de Jidani și Maghiari s'au prezentat mutilați la recrutare; cu toate acestea însă au fost recrutați la honvețime.

—x—

Profesorii dela gimnaziul din *Neutra* au făcut grevă din cauza unei ciocniri cu directorul gimnaziului. Profesorii nu vor a mai ține prelegere.

—x—

Guvernul unguresc a găsit cu cale să facă economii luându de gură totu celor care abia trăiesc de azi pe mâine. Diurniștilor li s'a redus diurna dela 1 fl. la 40 cr. și în unele părți până la 30 cr. pe zi. Mulți din ei au fost concediați, alții s'au văditu silii și s'au caute alte ocupații. Cei dela tribunalul și judecătorii cercuale din comitatul *Baranya* s'au pus în grevă. Lucrările stau baltă, căci nu se pot revolta. Vai de cei care au picini pela judecători! Harnic guvern! Camera avocaților din *Cinci-Biserici* a telegrafiat ministrului să aducă lucrurile în ordine.

—x—

Ni se scrie din *Câmpia*, că expeditorul postal *Mik'os* din *Sânmihaul de Câmpia* a fost suspendat din oficiu pentru defraudare de 360 fl. v. a.

—x—

La oficiul postal din *Vinga* au intrat într'una din nopțile trecute mai mulți făcători de rele. Hoții care fură goniți de către magistrul postal, mirosiseră că atunci au fost aduse acolo mai multe mii de florini.

—x—

După taboul săptămânal al biroului statistic din *Pesta*, în săptămâna trecută s'au născut în capitală 347 copii și au murit 352 persoane. Dintre copiii născuți vii au fost 242 legitimi și 105 nelegitimi. Dintre cei răposați au fost 218 de sex bărbătesc, 134 de sex femeesc.

—x—

În biserica din *Sopron* au intrat cați va făcători de rele și au furat de acolo mai multe obiecte în valoare de 2000 fl.

—x—

O ordinațiune a ministerului unguresc permite fabricii de cartușe (patrone) din *Pojun* d'a preda guvernului grecesc 42,500 de cartușe de revolver.

—x—

*Trenul fulger* a deraliat Duminecă noaptea spre Lună între *Pitești* și *Slatina*. Fochistul a fost omorât și mașinistul e greu rănit. Se crede că șinele au fost scoase de reufăcători.

—x—

Astă seară se va juca la *teatru german* „*Maria Stuart*,” tragedia în 5 acte de *Frideric Schiller*. Rolul „*Marii Stuart*” îl joacă d-na *Hermine Albrecht*.

## Din Bucovina.

Cernăuți, Martie 1886.

Noi Bucovinenii așteptăm cu mare dor căte o corespondență din Bucovina reproducă în „*Gazeta Transilvaniei*” cu atâta mai mult, deoarece nu avem altă lăoia politică în care să ne scriem voile și nevoile noastre. De o bucată de timp nu se pre grăbesc corespondenții Bucovineni din anul trecut ai „*Gazetei*” de a ne scrie câte o noutate, ca când ar fi deja toate bine puse la cale. Publicul român de aici se minunează mult de tăcerea lui *Muciu Scaevola*. Oare se nu fi el unul din tagma sânilor părinți, care — după cum dicea corespondentul *Clainu* — a voit numai să-și ajungă scopul? I-o fi dat cine-va, vreau să știu consistoriul vr'unu ciolan să rădă și acuma, fiind ocupat, n'are când scrie; sau poate și a fript *Muciu* și cealaltă mână și nu poate scrie. Fiă una s'eu alta cauza tăcerii lui *Muciu*, eu unul voesc a-l lăsa să doarmă în pace și a mă încerca singur a scrie ceva.

După cum au amoriți corespondențele din „*Gazeta*,” s'ar părea că Consistoriul nostru s'ar fi pocăit, d'era acesta nu-i așa, și proverbul român „lupul își schimbă părul, d'era naravul ba,” este pentru d'ensul foarte potrivit. Nepotismul, acest păcat moștenitor, joacă și acuma chiar mai bătător la ochi, decât mai înainte, un rol foarte însemnat, așa că și cei protegiați de împrejurările de astăzi ar pute între sine să se certe: „De ce nu sunt eu denumit ca par chă la *Boianu*, care, sunt nepotul numai de *Arhimandritu-consilieru*?”

Profeția din anul trecut a lui *Muciu* s'a împlinit. *Părintele A. Ciupercoviciu*, care este cumnat cu *părintele Arhimandritu Calinescu*, este deja de mult denumit ca parochu la *Boianu*. Era *părintele Jurco*, care ține de soția o nepoia cu influință este denumit ca parochu la *Costișa*.

Între competenții la parochia din *Boianu* au fost dintre preoții de ajutor de atunci și *părintele T. Polonicu*, d'era nefiind el rudă cu sânilor părinți dela cârmă nu a fost, deși mai bătrân în serviciu decât *părintele Ciupercoviciu*, denumit ca parochu în parochia acea.

Causa, se dice, ar fi aceea, că *părintele Ciupercoviciu* a fost administrator în *Boianu* șese luni întregi, pentru cari i s'a numărat 3 ani mai mult în serviciu.

Oare de ce nu s'au luat în privre și *părintelui Polonicu* cei 10 ani de serviciu cât a fost mai mult decât administrator la *Roșia*, fiind că parochul repausat *M. H.* pătinea de podagră și nu făcea nici un serviciu, pe când *părintele aminitu* făcea acolo serviciu pentru doi, adică: pentru parochu și pentru preot de ajutor?

Răspunsul îl pot da eu: *Părintele Polonicu* nu era, precum parochul actual *G. Hustinu*, rudă cu *Metropolitul*. Cu ce devotament a lucrat *părintele Polonicu* pentru biserica și școala din *Roșia* scimă, scimă însă și aceea ce lucrează *părintele H.*

Un domn consilier consistorial s'a exprimat odată în societatea română din *Cernăuți*, pe când *părintele Polonicu* era fericit de a fi preot de ajutor sub parochul actual, cumcă și lui *P.* îi va găsi o codiță pentru școala din *Mănăstirice*. Oare *părintele consilieru* înainte aminitu nu a avut — precum scim că are — atâta influință asupra Consistoriului și *Metropolitului*, ca să nu-i trimită Consistoriul un decret de laudă pentru împărțirea cu devotament a învățăturilor din religie tineretului din școala din *Roșia*, aceluia, căruia îi caută codițe, și totmai acuma, când era parochu la *Satu-mare* și nu avé trebunță de un decret de laudă. Eu din parte-mi aşu da sfatul meu debil Consistoriului, că de acuma înainte se dea preoților din *Roșia* decret de laudă pentru școala și alte merite, când sunt în funcțiune acolo, căci altmintelea s'ar păre că Consistoriul se ține de proverbul: „*omenii cei onesti sunt remunerați d'abia după moarte.*” Lumea însă este guralivă și vorbește, că Consistoriul d'aceia i-a trimis *părintelui P.* un decret de laudă, ca să-i astupe cu el gura și să nu li-hăiească atâta. (va urma.)

## DIVERSE.

**Catechismul socialist.** — O carte cu acest titlu au edat socialistii belgieni. În librării nu se poate căpăta. Se află însă în casa tuturor lucrătorilor. Publicăm și noi un micu extract din ea: — Cine ești? — Sunt sclav. — Ce este sclavul? — Sclavul este o ființă, care are datorința să lucre și să sufere pentru alții. — În ce se deosebesc în Belgia omul liber de cel sclav? În Belgia omul liber e bogat, ăr sclavul e sărac. — Sunt și în alte țări sclavi? Nu sunt. Republica franceză, republica Șviterană, Statele unite din America și alte multe state constau numai din libertini. Cetățenii facu legile și cetățenii se supun lor... — Ce este d'era de lipsă, pentru ca sclavul să se facă om liber? — Trebuie să i se dea dreptul de alegere, va să dică să se introducă dreptul de alegere general... — Cine facu acum legile în Belgia? — În Belgia legile le facu acum bogații pentru bogați și contra săracilor. Legile se facu pentru aceia, cari nu lucră nimica și în contra acelor, cari muncesc. — Câte feluri de dare plătiți? — De toate felurile. Plătim pentru aer și pentru soare, pentru că intră pe ferestre în odăile noastre, plătim și pentru apă, pentru că o consumăm. Numai pentru un lucru nu plătim... — Și acel lucru? — Acel lucru este venitul, pentru că numai bogații îl au; acesta de sine se înțelege... — Așad'ă sunt omeni, cari nu plătesc dare, cu toate că au câte 100.000 de franci venit anual? Așa este. — În privința lefilor lucrătorilor există vr'o lege în Belgia? — Nu există. Fabricantul plătesc lucrătorilor cât vrea. — Cum se plătesc munca? — Cu cât muncesc mai mult lucrătorul, cu atât i se plătesc mai puțin, și cu cât muncesc mai puțin cu atât i se plătesc mai mult. Cine te guvernează, sclavule? — 30,000 de omeni libertini. — Omeni onesti? — Ba. Totu mereu speculează și trăiesc din munca noastră; nu-ne dau nouă nimic. — Ce-ți lasă ție? — Nimic. Bogații ne duc fetele și ni-le aruncă în noroiul prostituției. Băieții noștri se folosesc pentru apărarea lor. Ne răpesc încă și viața, numai ca să se potă înbogați. — Cum poți să ajungi la dreptul de a fi alegător? — Dacă vom merge toți în *Bruxela* să pretindem drepturi, să mergem toți din toate părțile *Belgiei*. — Când ve întâlniți? — La 13 Iunie a. c., în ziua antea a *Rosalor* vom fi toți în *Bruxela*. Mergem pe jos până acolo și acolo vom fi 25,000 lucrători din *Gent*, 20,000 din *Lege* și 20,000 din *Charleroi*. Aici vor fi toți lucrătorii și guvernul ne va da dreptul de alegere la strigătul nostru: „*Trăiescă poporul! Trăiescă libertatea!*”

\*\*

**Moralitatea unui directoru teatralu.** — Teatrul din *Verona* în săptămâna trecute nu prea era cercetat. Directorul se supără foarte mult de nepăsarea publicului. În sfârșit îi trecu prin minte o invențiune nostimă. Publică în ziarele din *Verona* mai multe anunțuri, prin cari înștiință pe „*domnele și domnișorele morale și cinste din oraș*” că de acum încolo se fiă cu mare băgare de seamă de afișele teatrale. Dacă afișul teatral va fi alb, atunci piesa ce se reprezintă este morală; ăr dacă afișul teatral este roșu, atunci piesa, ce se va reprezenta nu va fi conformă cerințelor morale, și roga pe nevinovatele domnișore și domnișori, ca atunci să nu vină la teatru. Diarul „*Provincia*” de unde estragem aceste rânduri, dice că în „*toate serile roșii*” teatrul e înșesat de public.

Editoru: *Iacobu Mureșianu*.

Redactoru responsabilu: *Dr. Aurelu Mureșianu*

duse pe dinaintea colibeii, a smulsu pușca. De-acuma n'a mai ședut acasă, că d'ora vede el că nu e un motoflet de copil. A luat-o cu el și-a umblat în toate ăilele cu ea prin codri și păduri la vânău. Încușca câte un iepure și câte o cioră, și trăiau bine.

Umbându odată ărași prin codri, a vădit într'un vârt de delu trei copii de bălaur sfădindu-se. Lor le-au rămas dela tatăl lor o păreche de papuci, o pălărie și un băț, și nu sciau cum să-le impartă. S'a dus d'era la ei și i-a întrebat, că de ce trebă-să uneltele acelea? Ei i-au răspuns, că dacă face cu bățul cătră cine-va, acesta se face stană de p'ătră; cu p'ătria poate mânca ori-cine la masă și nu-l vede nimenea; cu papucii poate omul să trecă peste mare, căci se despica în două și merge pe ea ca pe uscat.

Acestea mi vor fi bune și mie, a socotit el. A luat bățul, a făcut cătră ei cu el de trei ori și s'au făcut îndată trei stane de p'ătră. A luat apoi și p'ălăria și și-a trasu papucii. A trecut peste mare și-a intrat într-o curte unde erau doi spre-dece smei, cari tocmai mâncau la masă. Elu dacă i a vădit mâncând așa de bine, i s'a făcut poftă și lui; și-a pus p'ălăria în cap, s'a pus la masă cu ei și a mâncat atât de mult, încât, pe când tot-d'a-una le-au rămas, acuma nu li s'a ajuns. Smeii au întrebat pe bucătăresa cum

de-a făcut așa de puțină mâncare, de ei toți sunt flămânți?

Finoc dacă a mâncat s'a dus la ușă, a făcut cu bățul cătră ei și toți s'au făcut stane de p'ătră, numai un bătrân a mai rămas. Pe asta l'a încuiat într-o casă pustie, ăr pe ceil'alți i-a aruncat afară. S'a întors apoi acasă la mamă-sa și-a d'is cătră ea: — „*Mamă, să mergem, că mi-am câștigat eu alte case de locuit.*”

S'au luat amendoi la drum și s'au dus la curțile smeoru. Toate cheile dela toate ușile le-a dat Finoc mume-și, numai una nu. Ea a tot umblat și-a măturat în toate chiliile, numai în aceea, unde era smeu cel bătrân nu putea intra. Feciorul era la vânău. Ea, când a venit elu s'era acasă, a fost supărată, adică s'a făcut supărată, și-a d'is cătră Finoc: — „*Dragulu mamei, toate cheile mi-le-ai dat, numai dela chilia cea din urmă nu.*” — „*Da lasă mamă, că cheia aceea totu nu-ți e de folos Dumitale!*”

N'a fost destul cu atâta, că ea nu i-a dat pace până nu i-a dat și cheia aceea. Elu dacă i-a dat cheia s'a luat și s'a dus ăra la vânău. Ea, cât ce s'a dus elu, a deschis și ușă cea dela chilia din urmă, unde a vădit o bute mare și încă un smeu bătrân, ce-și deschidea ochii cu cărjele. Și a d'is smeu cătră nevastă: — „*Taie-ți degetul cel mic și picură trei picături de*

sânge să plesnescă cercurile acestea, că ți voi prinde bine cândva în viață.

Ea n'a mai așteptat să mai dică smeu a doua oară; și-a tăiat degetul și a picurat trei picuri de sânge; au plesnit cercurile de pe bute și a eșit haramul de smeu afară; s'a întors peste cap de trei ori și s'a făcut un fecior mândru ca alu ei și s'a rugat de nevastă să-i dea ceva de mâncat. Ea îndată i-a și dat, că veți, rogu-te, s'a îndrăgit în posnitu de smeu. Dacă a gătat smeu de mâncat s'au pus ei și s'au sfătuit cum ar pute să omore pe Finoc? Îndrăcitului de smeu i-a plesnit prin minte în curându ceva, și a d'is cătră nevastă să se facă bolnavă când îi va veni ficiorul acasă și să-i spu că atunci numai se va însănătoșa, când îi va aduce apă de unde se bat muni în capete ca berbecii.

Dinaintea casei era un p'ăru, care era un semn pentru ficior. P'ărul ăsta infloria când venea elu acasă și se vestejea când se ducea. — S'era a venit Finoc acasă dela vânău și a aflat-o pe mamă-sa bolnavă în pat, și a întrebat-o: — „*Ce-i mamă, ești bolnavă!*” — „*Bolnavă, dragulu mamei și nu mă voi face sănătoasă până ce nu mi vei aduce apă de unde se bat muni în capete ca berbecii, că așa am visat.*”

(Va urma.)

**Cursul la bursa de Viena**

din 7 Aprilie st. n. 1886

Rentă de aur 4%	103 95	Bonuri croato-slavone	104 70
Rentă de hârtie 5%	95.45	Despăgubire p. dijma de vinț ung.	100.—
Imprumutul căilor ferate ungare	152.—	Imprumutul cu premiu ung.	121.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (1-ma emisiune)	100 30	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	124.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (2-a emisiune)	127 —	Renta de hârtie austriacă	85.35
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (3-a emisiune)	117.50	Renta de arg. austr.	85.45
Bonuri rurale ungare	104 70	Renta de aur austr.	113 85
Bonuri cu cl. de sortare	104 70	Losurile din 1860	139 75
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	105 —	Acțiunile băncel austro-ungare	878 —
Bonuri cu cl. de sortare	104 70	Act. băncel de credit ung.	291.—
Bonuri rurale transilvane	104 70	Act. băncel de credit austr.	296 30
		Argintul — Galbin	5 93
		Impărătesci	999 —
		Napoleon-d'or	61 70
		Mărci 100 imp. germ.	125.90
		Londra 10 Livres sterlinge	

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 22 Martie st. v. 1886.

	Cump.	vând.
Renta română (5%)	93 1/2	94 1/2
Renta rom. amort. (5%)	96—	97—
convert. (6%)	89—	90—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	32—	33—
Credit fonc. rural (7%)	102 1/2	103 1/4
" " (5%)	86 1/2	87—
" " urban (7%)	99—	100—
" " (6%)	91 1/2	92 1/2
" " (5%)	82 1/2	83 1/2
Banca națională a României 500 Lei	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
" " Națională	—	—
Aur contra bilete de bancă	14 —	14 1/2 —
Bancnote austriace contra aur.	2.01—	2.02

**Cursul pieței Brașov**

din 8 Aprilie st. n. 1886.

Bancnote românesce	Cump.	8.68	Vând.	8.70
Argint românesc		8.60		8.65
Napoleon-d'or		9.97		10.—
Lire turcesce		11.20		11.30
Imperial		10.20		10.30
Galbeni		5.86		5.90
Scrierile fonc. Albina		100.—		101.—
Ruble Rusesce		124.—		125 1/2
Discontul		7—10 %		pe an.

# Cuarter de închiriat

In casa repos. George Boamben, ulița funari-lor Nr. 233 este de închiriat dela Sf. Mihai

## Cuarter din I-mul etagiu

constând: din 1 Salon și 1 odaie cătră ulița, 2 odai cătră curte, bucătăria separată, pod și pivniță.

Informațiuni în Strada Teatrului Nr. 96.

1—3

# Tarifa anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.  
Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repetiri se acordă următoarele rabate:

Pentru repetiri de 3—4 ori	10%
" " " 5—8 "	15%
" " " 9—11 "	20%
" " " 12—15 "	30%
" " " 16—20 "	40%
Dela 20 de repetiri în sus	50%

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se fac în-voiri și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

## Avis d-loru abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunii să bine-voiască a scrie pe couponul mandatului postal și numerii de pe fâșia sub care au primitu țiarul nostru până acuma.

Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămu-rită și să arate și posta ultimă.

ADMINISTR. „GAZ. TRANS.”

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari voru binevoi a se abon- la fôia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numerii de la începutul anului 1886 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

ADMINISTRAȚIUNEA „GAZ. TRANS.”

# Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta					Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus
Bucuresc	—	—	7.45	—	Viena	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Predeal	—	—	12.50	—	Budapesta	6.47	—	3.15	6.20	8.00	—	—	Viena	11.00	7.15	—	—	—	—
Timiș	—	—	1.09	—	Szolnok	10.37	—	7.25	9.11	11.40	—	—	Budapesta	8.05	1.45	—	—	—	—
Brașov	—	—	1.40	—	P. Ladány	1.44	—	8.27	11.26	2.31	—	—	Szolnok	11.02	3.44	—	—	—	—
Feldiara	6.22	—	2.27	—	Oradea mare	5.33	—	—	1.28	—	—	—	Arad	11.12	4.02	—	—	—	—
Apatia	7.01	—	2.55	—	Várad-Velence	—	—	9.45	2.00	—	—	—	Glogovaț	3.37	7.53	—	—	—	—
Agostonfalva	7.33	—	3.38	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	—	—	Gyorok	4.13	—	—	—	—	—
Homorod	8.01	—	4.17	—	Mező-Telegd	—	—	10.28	2.34	—	—	—	Pauliș	4.33	—	—	—	—	—
Hașfaleu	8.45	—	4.47	—	Rév	—	—	11.36	3.18	—	—	—	Radna-Lipova	4.51	—	—	—	—	—
Sighișoara	10.10	—	5.42	—	Bratca	—	—	12.11	3.41	—	—	—	Conop	5.10	—	—	—	—	—
Elisabetopol	10.29	—	7.37	—	Bucia	—	—	12.45	4.01	—	—	—	Bêrzova	5.38	—	—	—	—	—
Mediaș	10.39	—	8.01	—	Ciucia	—	—	1.31	4.26	—	—	—	Hêrzova	5.57	—	—	—	—	—
Copsa mică	11.19	—	8.31	—	Huedin	—	—	2.56	5.08	—	—	—	Soborșin	6.42	—	—	—	—	—
Micăsasa	11.54	—	9.05	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	—	—	Zam	7.14	—	—	—	—	—
Blașu	12.12	—	9.45	—	Aghiriș	—	—	4.0	5.50	—	—	—	Gurasada	7.43	—	—	—	—	—
Crăciunel	12.56	—	10.02	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—	—	—	Ilia	7.43	—	—	—	—	—
Teiuș	1.30	—	6.59	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	—	—	Branicca	8.01	—	—	—	—	—
Aiud	1.45	—	7.15	—	Clușu	12.0	—	5.05	6.43	—	—	—	Deva	8.21	—	—	—	—	—
Vințu de sus	2.11	—	7.43	—	Apahida	12.31	—	—	7.26	—	—	—	Simeria (Piski)	8.21	—	—	—	—	—
Uiara	3.17	—	8.29	—	Ghiriș	2.16	—	—	8.51	—	—	—	Radna-Lipova	8.47	—	—	—	—	—
Cucerdea	3.24	—	8.55	—	Cucerdea	3.12	—	—	9.31	—	—	—	Conop	8.47	—	—	—	—	—
Ghiriș	3.31	—	9.04	—	Uiara	3.41	—	—	9.43	—	—	—	Bêrzova	8.47	—	—	—	—	—
Apahida	3.31	—	9.12	—	Vințu de sus	3.50	—	—	9.51	—	—	—	Hêrzova	8.47	—	—	—	—	—
Clușu	4.09	—	10.23	—	Aiud	4.25	—	—	9.58	—	—	—	Soborșin	8.47	—	—	—	—	—
Nedeșdu	5.36	—	12.32	—	Teiuș	4.50	—	—	10.24	—	—	—	Zam	8.47	—	—	—	—	—
Ghirbău	5.55	—	12.59	—	Crăciunel	5.41	—	—	10.44	—	—	—	Gurasada	8.47	—	—	—	—	—
Aghiriș	6.08	—	—	8.00	Blașu	6.09	—	—	11.28	—	—	—	Ilia	8.47	—	—	—	—	—
Stana	6.29	—	—	8.31	Micăsasa	6.40	—	—	11.44	—	—	—	Branicca	8.47	—	—	—	—	—
Huedin	6.45	—	—	8.59	Copsa mică	7.00	—	—	12.18	—	—	—	Deva	8.47	—	—	—	—	—
Ciucia	7.00	—	—	9.34	Mediaș	—	—	—	12.36	—	—	—	Simeria (Piski)	8.47	—	—	—	—	—
Bucia	7.26	—	—	10.16	Elisabetopol	—	—	—	1.22	6.01	—	—	Radna-Lipova	8.47	—	—	—	—	—
Bratca	7.48	—	—	11.04	Sighișoara	—	—	—	1.56	6.40	—	—	Conop	8.47	—	—	—	—	—
Rév	8.28	—	—	12.17	Hașfaleu	—	—	—	2.34	7.20	—	—	Pauliș	8.47	—	—	—	—	—
Mező-Telegd	8.47	—	—	12.47	Homorod	—	—	—	3.02	8.01	—	—	Radna-Lipova	8.47	—	—	—	—	—
Fugyi-Vásárhely	9.06	—	—	1.21	Agostonfalva	—	—	—	3.02	8.01	—	—	Conop	8.47	—	—	—	—	—
Várad-Velence	9.26	—	—	2.05	Apatia	—	—	—	4.41	10.05	—	—	Ilia	8.47	—	—	—	—	—
Oradea-mare	10.01	—	—	3.08	Feldiara	—	—	—	5.30	11.02	—	—	Branicca	8.47	—	—	—	—	—
P. Ladány	10.20	—	—	3.39	Brașov	—	—	—	6.03	11.31	—	—	Deva	8.47	—	—	—	—	—
Szolnok	10.30	—	—	3.55	Timiș	—	—	—	6.35	12.14	—	—	Simeria (Piski)	8.47	—	—	—	—	—
Buda-pesta	10.37	—	—	4.05	Predeal	—	—	—	7.14	1.09	—	—	Radna-Lipova	8.47	—	—	—	—	—
Viena	10.51	—	—	10.37	Bucuresc	—	—	—	—	—	—	—	Conop	8.47	—	—	—	—	—
	10.51	—	—	10.37					—	—	—	—	Ilia	8.47	—	—	—	—	—
	12.37	—	—	12.59					—	—	—	—	Branicca	8.47	—	—	—	—	—
	2.58	—	—	4.45					—	—	—	—	Deva	8.47	—	—	—	—	—
	6.05	—	—	10.05					—	—	—	—	Simeria (Piski)	8.47	—	—	—	—	—
	6.35	—	—	10.50					—	—	—	—	Radna-Lipova	8.47	—	—	—	—	—
	3.00	—	—	6.05					—	—	—	—	Conop	8.47	—	—	—	—	—

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grase.

Tipografia ALEXI Brașov.